

RS

UPUTSTVA

- Upotrebljavaju se crpke za crpljenje vode od 2.000 do 10.000 l/h
- Uređaj za grejanje smeštava se uvek POSLE crpke i PRE bazena: voda, koja ulazi u uređaj za grejanje mora biti uvek pre filtrirana. (SLIKA 1)
- Pre uređaja za grejanje se uvek instalira filter za eliminisanje prisutne nečistoće u vodi.
- Spojite crpku na krajnji spoj **A** (ulaz vode) i bazen na spoj **B** (izlaz vode) (SLIKA 2)
- Za spajanje mogu se koristiti cevi od Ø 32 mm i 38 mm. (SLIKA 3)
- Uređaj za grejanje je prikladan za bazene do 7500 litara vode. Za bazene većih dimenzija koristite više uređaja za grejanje u seriji (1 za 7500 litara, do maksimalno 4 uređaja) kako bi uvećali učinak grejanja.
- Da bi poboljšali učinak okrenite uređaj za grejanje prema suncu.
- Da bi potpuno napunili uređaj za grejanje, okrenite ga NAKON toga što ste ga napunili s vodom.

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Naudoti su pompomis nuo 2.000 iki 10.000 l/h
- Šildytuvą visada statyti PO pompos ir PRIEŠ baseiną: į šildytuvą įeinantis vanduo turi būti visada profilaktiškai filtruojamas. (1 PAV.)
- Prieš šildytuvą visada instaliuoti filtrą, nešvarumų, esančių vandenyje, pašalinimui.
- Prijungti pompą prie išorinės sandūros **A** (vandens tiekimas) ir baseiną prie sandūros **B** (vandens išleidimas) (2 PAV.)
- Sujungimams galima naudoti Ø 32 mm ir Ø 38 mm vamzdžius. (3 PAV.)
- Pritaikytams baseinams talpinantiems iki 7500 l vandens. Didiesiems baseinams naudoti keletą nuosekliai sujungtų šildytuvų (1 šildytuvą 7500 l vandens, daugiausiai iki 4)
- Siekiant pagerinti efektyvumą, nukreipti šildytuvą į saulę.
- Siekiant optimizuoti šildytuvo pripildymą, jį palekti tik PO TO, kai jis bus pripildytas vandens.

LV

NORĀDĪJUMI

- Lietojiet ar sūkņiem, kuru ražīgums ir no 2.000 līdz 10.000 l/h
- Uzstādiēt sildītāju tikai PĒC sūkņa un PIRMS baseina: sildītājā padodamajam ūdenim ir obligāti jābūt filtrētam. (1. ATT.)
- Pirms sildītāja vienmēr uzstādiēt filtru nodrošināt attīrīšanai no netīrumiem.
- Sūkņi pievienojiet pie ārējā savienotāja **A** (ūdens ieplūde) un baseinu pie savienotāja **B** (ūdens izplūde) (2. ATT.)
- Savienošanai var izmantot Ø 32 mm un 38 mm caurules. (3. ATT.)
- Ir piemērots peldbaseiniem ar ūdens tilpumu līdz 7500 l. Baseiniem ar lielāku tilpumu izmantojiet vairākus secīgi savienotus sildītājus (1 sildītājs katrām 7500 l, bet ne vairāk kā 4 sildītāji), lai paaugstinātu sildīšanas spēju.
- Lai uzlabotu sildītāja efektivitāti, novirziet to saules virzienā.
- Lai optimizētu sildītāja uzpildi, nolieciet to tikai PĒC ūdens uzpildīšanas sildītājā.

RO

INSTRUCȚIUNI

- Utilizați cu pompe de la 2.000 la 10.000 l/h
- Poziționați încălzitorul întotdeauna DUPĂ pompă și ÎNAINTEA piscinei: apa care intră în încălzitor trebuie să fie întotdeauna filtrată în prealabil. (FIG 1)
- Înaintea încălzitorului instalați întotdeauna un filtru pentru a elimina impuritățile prezente în apă.
- Conectați pompa la racordul cel mai extern **A** (intrare apă) iar piscina la racordul **B** (ieșire apă) (FIG 2)
- Pentru racorduri se pot utiliza tuburi de Ø 32 mm și de 38 mm. (FIG 3)
- Adecvat pentru piscine până la 7500 l de apă. Pentru piscine de dimensiuni mai mari utilizați mai multe încălzitoare în serie (1 la fiecare 7500 l, maxim 4) pentru a spori efectul de încălzire.
- Pentru a îmbunătăți eficiența orientați încălzitorul spre soare.
- Pentru a optimiza umplerea încălzitorului, înclinați-l doar DUPĂ ce l-ați umplut cu apă.

ET

JUHISED

- Kasutamiseks 2.000-10.000 l/h tootlikusega pumpadega.
- ENNE soojusgeneraatori käivitamist paigaldage pump ja alles seejärel ühendage seade basseiniga: soojusgeneraatorisse sisenev vesi peab kindlasti olema eelnevalt filtreeritud. (Joonis 1)
- Enne soojusgeneraatori kasutamist paigaldage pumbale filter. Sellisel eemaldatakse vees leiduv mustus.
- Ühendage pump kõige vältimise liitmikuga **A** (vee sisenemine) ning basseini liitmikuga **B** (vee väljumine). (Joonis 2)
- Ühendamiseks kasutage 32 ja 38 mm diameetriga torusid. (Joonis 3)
- Kasutamiseks kuni 7500 liitrise mahutavusega basseinidele. Suurema mahutavuse korral kasutage temperatuuri tõstmiseks jadaühendusega soojusgeneraatoreid (1 seade iga 7500 liitri kohta, maksimaalselt 4 seadet)
- Seadme tõhususe parandamiseks suunake soojusgeneraator päikese poole.
- Soojusgeneraatori paremaks veega täitumiseks viige see kaldpositsiooni alles PÄRAST veega täitmist.

CZ

POKYNY

- Používejte s čerpadly od 2.000 do 10.000 l/h
- Ohřivač umístěte vždy ZA čerpadlo a PŘED bazén: Voda, která vstupuje do ohřivače, musí být vždy předem přefiltrována. (OBR. 1)
- Před ohřivačem vždy nainstalujte filtr na odstranění nečistot přítomných ve vodě.
- Připojte čerpadlo ke spojkce **A**, která se nachází nejdále na vnější straně (vstup vody), a bazén ke spojkce **B** (výstup vody) (OBR. 2)
- Pro připojení je možné použít trubky Ø 32 mm a 38 mm. (OBR. 3)
- Vhodný pro bazény až do 7500 l vody. Pro bazény s většími rozměry použijte ohřivače zapojené do série (1 na každých 7500 l, maximálně 4) pro zvýšení ohřivacího účinku.
- Pro zlepšení účinnosti nasměrujte ohřivač na slunce.
- Pro optimalizaci plnění ohřivače jej nakloňte až PO jeho naplnění vodou.

PT

INSTRUÇÕES

- Utilizar com bombas de 2.000 até 10.000 l/h
- Posicionar o aquecedor sempre DEPOIS da bomba e ANTES da piscina: a água que entra no aquecedor deve ser sempre filtrada previamente. (FIG 1)
- Antes do aquecedor, instalar sempre um filtro para eliminar as impurezas presentes na água.
- Acoplar a bomba à conexão mais externa **A** (entrada de água) e a piscina à conexão **B** (saída de água) (FIG 2)
- Para os acoplamentos é possível utilizar tubos de Ø 32 mm e 38 mm. (FIG 3)
- Adequado para piscinas até 7500 l de água. Para piscinas com maiores dimensões utilizar mais aquecedores em série (1 cada 7500 l, no máximo 4) para aumentar o efeito de aquecimento.
- Para melhorar a eficiência, dirigir o aquecedor na direção do sol.
- Para otimizar o enchimento o aquecedor deve ser inclinado somente DEPOIS de estar cheio de água.

BR



OPOMENE

- Uređaj ne ostavljajte na otvorenom mestu za vreme hladnih meseca (zaštite ga od mraza)
- Ne penjajte se na uređaj za grejaje
- Ne sedajte na uređaj za grejanje
- Ne demontirajte **A** i **B** spojeva za napajanje.

ĮSPĖJIMAI

- Nepalikiti lauke šaltuoju metų laiku (apsaugoti nuo ledo)
- Nelipti ant šildytuvo
- Nesėdėti ant šildytuvo
- Neardyti maitinimo sandūrų **A** ir **B**

BRĪDINĀJUMI

- Neglabājiet sildītāju ārā aukstā laikā (pasargiet to no sala)
- Nestāviet uz sildītāja
- Nesēdiēt uz sildītāja
- Neizjauciet barošanas savienotājus **A** un **B**

AVERTISMENTE

- Nu lăsați încălzitorul afară în timpul lunilor reci (protejați-l de îngheț)
- Nu vă urcați pe încălzitor
- Nu vă așezați pe încălzitor
- Nu demontați racordurile de alimentare **A** și **B**

HOIATUS

- Ārge jātke seadet kūlmal aastaajal vālja, vaid kaitske seda kūlma eest.
- Ārge astuge kunagi soojusgeneraatori peale.
- Ārge istuge kunagi soojusgeneraatori peale.
- Ārge ühendage lahti toiteliitmikuid **A** ja **B**.

UPOZORNĚNÍ

- Nenechávejte venku v chladných měsících (chraňte před mrazem)
- Nevystupujte nohama na ohřivač
- Nesedejte si na ohřivač
- Neprovádějte demontáž přívodných spojek **A** a **B**

AVISOS

- Não deixar ao ar livre nos meses frios (protegê-lo do gelo)
- Não subir em pé no aquecedor
- Não sentar sobre o aquecedor
- Não desmontar as conexões de alimentação **A** e **B**

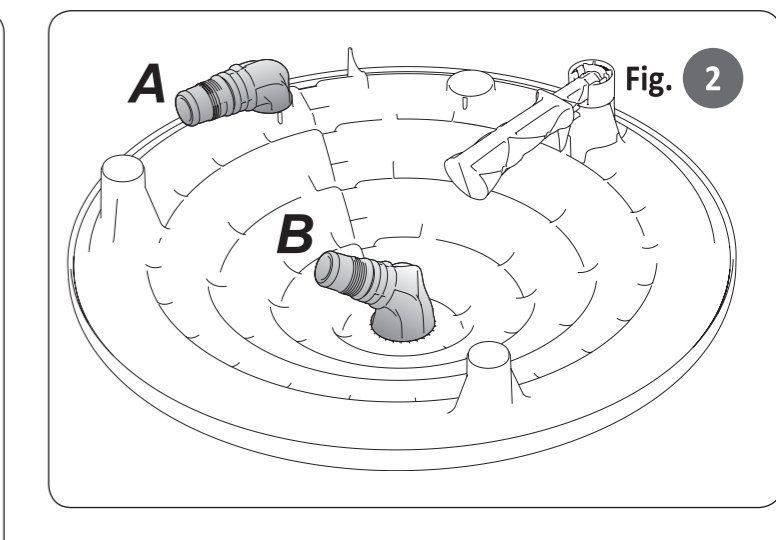
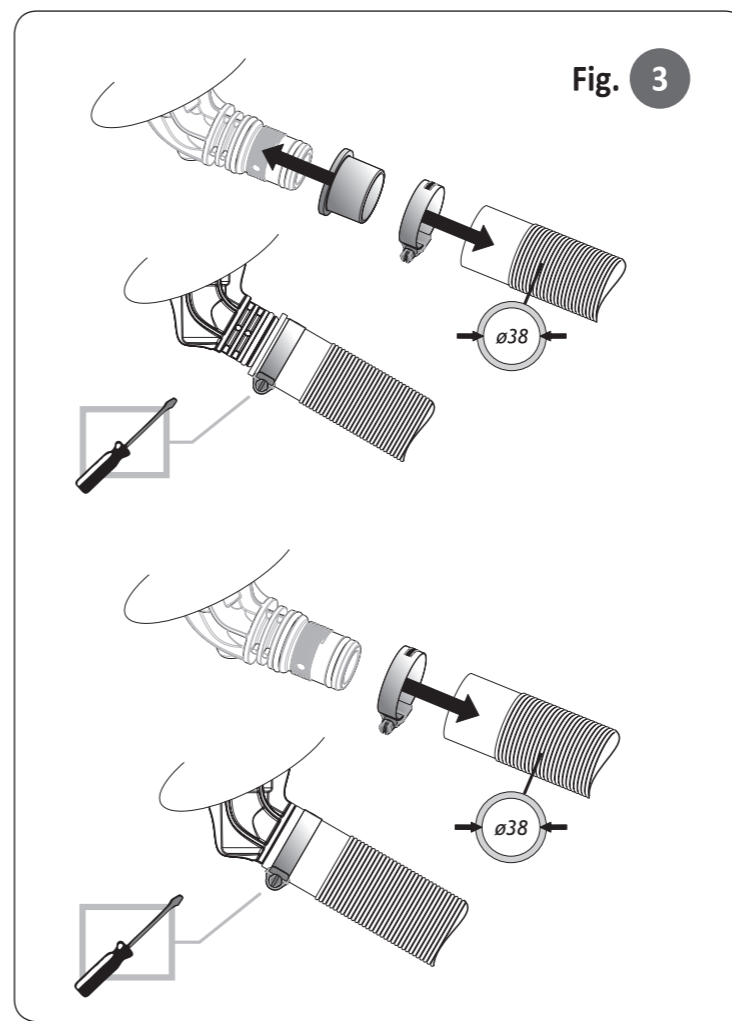
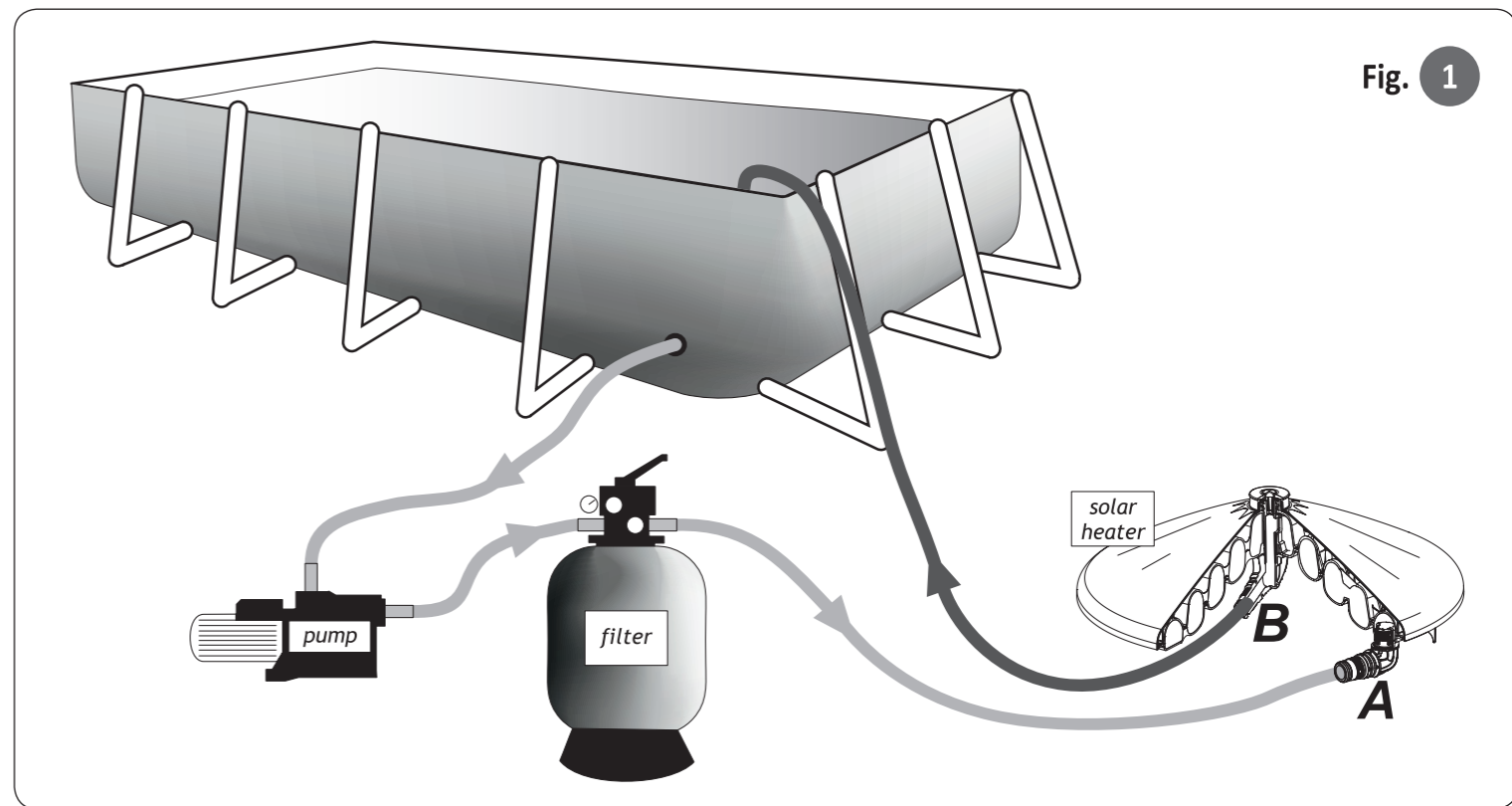
G.F. Srl - Via Industria, 1
42015 Correggio (Reggio Emilia) - Italy
Tel. +39 0522 637301 - Fax +39 0522 691225
www.g-f.it - info@g-f.it



IT	ISTRUZIONI D'USO
GB	INSTRUCTIONS
FR	MODE D'EMPLOI
SP	INSTRUCCIONES
DE	GEBRAUCHSANWEISUNGEN
PT	INSTRUÇÕES
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ
RU	ИНСТРУКЦИЯ

PL	INSTRUKCJE
HU	UTASÍTÁSOK
FI	OHJEET
NL	AANWIJZINGEN
SK	POKYNY
TR	TALİMATLAR
BA	HR
SI	UPUTE
	NAVODILA

RS	UPUTSTVA
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
LV	NORĀDĪJUMI
RO	INSTRUCȚIUNI
ET	JUHISED
CZ	POKYNY
PT	BR
	INSTRUÇÕES



Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!